



ROLLADENSTOPPER

-  Gebrauchsanweisung
-  Instructions for use
-  Mode d'emploi
-  Istruzioni per l'uso
-  Instrucciones de uso
-  Gebruiksaanwijzing
-  Bruksanvisning
-  Instrukcje użytkowania

ECENCE Trading GmbH
Adolf-Damaschke-Str. 69/70
14542 Werder (Havel), Germany

Rolladenstopper



1. Rolladenpanzer herunterlassen.
2. Markieren Sie die Position für die Rolladenstopper nahe dem unteren Ende des Rolladens.
3. Bohren Sie Löcher an den Markierungen.
4. Befestigen Sie die Stopper mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und achten Sie dabei darauf, dass die Schraube durch die Dichtungseiche und von der Innenseite des Rolladenpanzers angeschraubt wird.
5. Stellen Sie sicher, dass sie gerade und parallel zueinander sind.
6. Öffnen Sie den Rolladen und überprüfen Sie, ob die Stopper ihn am gewünschten Punkt stoppen.
7. Überprüfen Sie die Rolladenstopper gelegentlich auf lose Schrauben und tauschen Sie die Rolladenstopper bei Schäden oder starker Abnutzung aus.

Roller shutter stopper



1. Lower the roller shutter curtain.
2. Mark the position for the roller shutter stoppers near the bottom of the roller shutter.
3. Drill holes at the markings.
4. Fasten the stoppers with the screws included in the kit, making sure that the screw is screwed through the sealing washer and from the inside of the shutter curtain.
5. Make sure they are straight and parallel to each other.
6. Open the shutter and check that the stoppers stop it at the desired point.
7. Check the roller shutter stoppers occasionally for loose screws and replace the roller shutter stoppers if they are damaged or badly worn.

Arrêt du volet roulant



1. Abaisser le tablier du volet roulant.
2. Marquez la position des arrêts de volet roulant près de l'extrémité inférieure du volet roulant.
3. Percez des trous au niveau des marques.
4. Fixez les arrêts à l'aide des vis fournies, en veillant à ce que la vis soit vissée à travers la rondelle d'étalement et depuis l'intérieur du tablier du volet roulant.
5. Assurez-vous qu'elles sont droites et parallèles entre elles.
6. Ouvrez le volet roulant et vérifiez que les arrêts le stoppent au point souhaité.
7. Vérifiez de temps en temps que les vis des arrêts de volet roulant ne sont pas desserrées et remplacez les arrêts de volet roulant s'ils sont endommagés ou très usés.

Tappo della tapparella



1. Abbassare la tenda della tapparella.
2. Segnare la posizione dei tappi per tapparella vicino alla parte inferiore della tapparella.
3. Praticare dei fori in corrispondenza dei segni.
4. Fissare i tappi con le viti in dotazione, assicurandosi che la vite sia avvitata attraverso la rondella di tenuta e dall'interno della tenda della tapparella.
5. Assicurarsi che siano dritti e paralleli tra loro.
6. Aprire la tapparella e verificare che i tappi la fermino nel punto desiderato.
7. Controllare di tanto in tanto che i tappi della tapparella non siano allentati e sostituirli se sono danneggiati o usurati.

Tope de la persiana enrollable



1. Baje la cortina de la persiana.
2. Marque la posición de los topes de persiana cerca de la parte inferior de la persiana.
3. Taladre agujeros en las marcas.
4. Fije los topes con los tornillos incluidos en el suministro, asegurándose de que el tornillo se enrosca a través de la arandela de sellado y desde el interior de la cortina de la persiana.
5. Asegúrese de que estén rectos y paralelos entre sí.
6. Abra la persiana y compruebe que los topes la detienen en el punto deseado.
7. Compruebe de vez en cuando si hay tornillos sueltos en los topes de la persiana y sustitúyalos si están dañados o muy desgastados.

Rolliuikstopper



Stopp för rulljalusi



Ogranicznik rolety



1. Laat het roluijkordijn zakken.
2. Markeer de positie voor de roluijkstoppers aan de onderkant van het roluijk.
3. Boor gaten op de markeringen.
4. Bevestig de stoppers met de meegeleverde schroeven en zorg ervoor dat de schroef door de afdichtingsring en vanaf de binnenkant van het roluijkordijn wordt geschroefd.
5. Zorg ervoor dat ze recht en evenwijdig aan elkaar zijn.
6. Open het roluijk en controleer of de stoppers het roluijk op het gewenste punt tegenhouden.
7. Controleer de roluijkstoppers af en toe op losse schroeven en vervang de roluijkstoppers als ze beschadigd of erg versleten zijn.

1. Sänk ner rulljalusigardinen.
2. Markera positionen för rulljalusistopparna nära rulljalusins botten.
3. Borra hål vid markeringarna.
4. Fäst stopporna med de skruvar som ingår i leveransen, se till att skruven skruvas genom tätningsbrickan och från insidan av rulljalusigardinen.
5. Se till att de är raka och parallella med varandra.
6. Öppna jalusin och kontrollera att stopporna stoppar den vid önskad punkt.
7. Kontrollera då och då jalusistopparna för lösa skruvar och byt ut jalusistopparna om de är skadade eller mycket slitna.

1. Opuść kurtynę rolety.
2. Zaznacz położenie ograniczników rolety w pobliżu dolnej części rolety.
3. Wywierć otwory w miejscach oznaczeń.
4. Przymocuj ograniczniki za pomocą śrub dostarczonych w zestawie, upewniając się, że śruba jest wkręcona przez podkładkę uszczelniającą i od wewnątrz kurtyny rolety.
5. Upewnij się, że są one proste i równoległe do siebie.
6. Otwórz roletę i sprawdź, czy ograniczniki zatrzymują ją w żądanym punkcie.
7. Od czasu do czasu sprawdzaj, czy ograniczniki rolety nie są poluzowane i wymień je, jeśli są uszkodzone lub mocno zużyte.